

3. A juror is entitled, on order of the judge, to an allowance for the care of children or other dependents.

That allowance is payable on a weekly basis, on the presentation of vouchers, up to:

(1) \$101 where the juror takes care of one person provided for in the first paragraph;

(2) \$132 where the juror takes care of two persons provided for in the first paragraph;

(3) \$166 where the juror takes care of three persons provided for in the first paragraph; or

(4) \$198 where the juror takes care of four persons or more provided for in the first paragraph.

That allowance shall be revalorized in accordance with Chapter VIII of Title II of the Automobile Insurance Act (R.S.Q., c. A-25). The Minister of Justice shall inform the public of the result of this revalorization, through the *Gazette officielle du Québec* or by any other means he deems appropriate.

4. A juror is entitled, on order of the judge, on the presentation of vouchers, to an allowance for psychological treatment, up to a maximum amount of \$65 per hour of treatment and up to 15 hours of treatment per prescription.”.

3. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4961

Gouvernement du Québec

O.C. 379-2002, 27 March 2002

Code of Penal Procedure
(R.S.Q., c. C-25.1)

Code of Civil Procedure
(R.S.Q., c. C-25)

An Act respecting payment of certain witnesses
(R.S.Q., c. P-2.1)

Courts of justice Indemnities and allowances payable to witnesses summoned before courts — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting indemnities and allowances payable to witnesses summoned before courts of justice

WHEREAS, under paragraph 7 of section 367 of the Code of Penal Procedure (R.S.Q., c. C-25.1), the Government may, by regulation, fix the allowances payable to witnesses;

WHEREAS, under section 321 of the Code of Civil Procedure (R.S.Q., c. C-25), the Government may, by regulation, fix the allowances payable to witnesses;

WHEREAS, under subsection 1 of section 2 of the Act respecting payment of certain witnesses (R.S.Q., c. P-2.1), the Government shall determine by regulation, for each district, the allowance which each prosecution witness shall receive, according to such special circumstances as it may deem it should take into account;

WHEREAS, under section 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a proposed regulation may be made without having been published as provided for in section 8 of that Act if the authority making it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS, under section 18 of that Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the authority that has made it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS, under sections 13 and 18 of that Act, the reason justifying the absence of prior publication and such coming into force shall be published with the regulation;

WHEREAS the Government is of the opinion that the urgency due to the following circumstances justifies the absence of prior publication and such coming into force:

— the purpose of the amendments provided for in the Regulation attached to this Order in Council is to increase the allowances granted to witnesses, as soon as possible, to avoid requests for dispensation from the regulations now in force, which could entail iniquity in the treatment of witnesses;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting indemnities and allowances payable to witnesses summoned before courts of justice, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting indemnities and allowances payable to witnesses summoned before courts of justice*

Code of Penal Procedure
(R.S.Q., c. C-25.1, s. 367, par. 7)

Code of Civil Procedure
(R.S.Q., c. C-25, S. 321)

An Act respecting payment of certain witnesses
(R.S.Q., c. P-2.1, s. 2)

1. Section 2 of the Regulation respecting indemnities and allowances payable to witnesses summoned before courts of justice is amended:

- (1) by substituting “\$90” for “20 \$” in paragraph 1;
- (2) by substituting “\$45” for “10 \$” in paragraph 1;
- (3) by striking out the third sentence in paragraph 1;
- (4) by substituting “\$180” for “40 \$” in paragraph 2; and
- (5) by substituting “\$90” for “20 \$” in paragraph 2.

2. The following is substituted for sections 3, 4 and 5 of the Regulation:

“**3.** Allowances for meals, accommodation and transportation are those granted to the members of the staff appointed according to the Public Service Act (R.S.Q., c. F-3.1.1) and provided for in the Directive sur les frais remboursables lors d’un déplacement et autres frais inhérents made by Decision C.T. 194603 of the Conseil du trésor dated 30 March 2000, as it reads at the time it applies.”

3. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4962

Gouvernement du Québec

O.C. 381-2002, 27 March 2002

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Engineers — Standards for equivalence of diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre

Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre des ingénieurs du Québec

WHEREAS, under paragraph *c* of section 93 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the Bureau of a professional order must, by regulation, prescribe standards for equivalence of diplomas issued by educational establishments situated outside Québec, for the purposes of issuing a permit or specialist’s certificate, and standards of equivalence of the training of a person who does not hold a diploma required for such purposes;

WHEREAS the Bureau of the Ordre des ingénieurs du Québec made the Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre des ingénieurs du Québec;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 26 September 2001 with a notice that it could be submitted to the Government for approval upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with section 95 of the Professional Code, the Office des professions du Québec made its recommendations;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions:

THAT the Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre des ingénieurs du Québec, attached to this Order in Council, be approved.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

* The Regulation respecting indemnities and allowances payable to witnesses summoned before courts of justice (R.R.Q., 1981, c. 25, r. 2), was last amended by the Regulation made by Order in Council 1289-97 dated 1 October 1997 (1997, *G.O.* 2, 5147). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2001, updated to 1 September 2001.